

Appendice alla recensione „Francesco De Nicola: Fra tradizione e fortuna di Dione Crisostomo“.

In rettifica alla p. 10 della mia recensione ([Plekos 6, 2004, 5–10](#)), F. De Nicola segnala che in realtà la versione latina di Silvestro Tegli (latinamente Silvestro Telio) del Principe di Machiavelli (apparsa per la prima volta a Basilea nel 1580 e poi più volte ristampata) non contiene alcun scritto di Dione Crisostomo, bensì la traduzione in latino del discorso a favore della monarchia indirizzato ad Augusto da Mecenate, tratto dal libro LII delle *Storie* di Dione Cassio. Nel ringraziare l'autore per questa sua doverosa precisazione, ci tengo, tuttavia, a sottolineare di non aver mai affermato nel *locus* imputato della mia recensione che in tale volume fosse compreso con certezza anche Dione Crisostomo. Scrivevo, infatti, che in esso „vi compaiono *eiusdem argumenti aliorum quorundam contra Machiavellum scripta, de potestate, & officina principum, & contra tyrannos*: tra di essi, a quanto pare, Dione“ (sottolineatura mia), rinviando apertamente in nota alla scheda on-line presente nel COPAC delle biblioteche anglosassoni, da cui ricavo la notizia. Il mio, dunque, era solo un invito ad approfondire la ricerca (ciò che De Nicola ora ha fatto) e non un rilievo.

Eugenio Amato, Fribourg (Svizzera)

Eugenio.Amato@unifr.ch

[HTML-Version](#) [Inhalt Plekos 7,2005 HTML](#) [Inhalt Plekos 7,2005 PDF](#)

[Startseite Plekos](#)
